



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 May 2012
Russian
Original: English and French

Комиссия международного права

Шестьдесят четвертая сессия

Женева, 7 мая – 1 июня и 2 июля – 3 августа 2012 года

Высылка иностранцев

Тексты проектов статей 1–32, в предварительном порядке принятые в первом чтении Редакционным комитетом на шестьдесят четвертой сессии Комиссии международного права

Часть первая Общие положения

Проект статьи 1 Сфера применения

1. Настоящие проекты статей применяются к высылке государством иностранцев, которые законно или незаконно находятся на его территории.
2. Настоящие проекты статей не применяются к иностранцам, пользующимся привилегиями и иммунитетами по международному праву.

Проект статьи 2 Употребление терминов

Для целей настоящих проектов статей:

а) "высылка" означает официальный акт или поведение, состоящее в действии или бездействии, которые могут быть присвоены государству и посредством которых иностранец принуждается покинуть территорию этого государства; она не включает в себя экстрадицию в другое государство, передачу международному уголовному суду или трибуналу или отказ в приеме иностранца государством, если такой иностранец не является беженцем;

б) "иностранец" означает лицо, не имеющее гражданства государства, на территории которого данное лицо находится.

Проект статьи 3

Право на высылку

Государство вправе выслать иностранца со своей территории. Высылка осуществляется в соответствии с настоящими проектами статей и другими применимыми нормами международного права, в частности касающимися прав человека.

Проект статьи 4

Требование о соблюдении закона

Иностранец может быть выслан только на основании решения, принятого в соответствии с законом.

Проект статьи 5

Основания для высылки

1. В любом решении о высылке излагается основание, по которому оно принято.
2. Государство вправе высылать иностранца только на основании, которое прописано в законе, включая, в частности, государственную безопасность и общественный порядок.
3. Основание для высылки подлежит добросовестной и разумной оценке, принимая во внимание тяжесть фактов и в свете всех обстоятельств, включая поведение иностранца и, если это имеет отношение к делу, текущий характер угрозы, порождаемой данными фактами.
4. Государство не вправе высылать иностранца по основанию, которое противоречит международному праву.

Часть вторая

Случаи запрещенной высылки

Проект статьи 6

Запрет высылки беженцев

1. Государство не вправе высылать беженца, законно находящегося на его территории, иначе как на основании государственной безопасности или общественного порядка.
2. Пункт 1 также применяется к любому беженцу, который, незаконно находясь на территории государства, ходатайствовал о признании за ним статуса беженца, пока такое ходатайство находится на рассмотрении.
3. Государство ни при каких обстоятельствах не высылает и не возвращает беженца в государство или к границам территорий, где жизнь и свобода такого лица могли бы быть поставлены под угрозу по причине его расы, религии, гражданства, принадлежности к какой-либо особой социальной группе или политических взглядов, за исключением случая, при котором имеются разумные основания считать, что данное лицо создает угрозу для безопасности страны,

в которой оно находится, или такое лицо, осужденное по окончательному приговору суда за совершение особо тяжкого преступления, создает угрозу для общества в такой стране.

Проект статьи 7 **Запрет высылки апатридов**

Государство не вправе высылать апатрида, законно находящегося на его территории, иначе как на основании государственной безопасности или общественного порядка.

Проект статьи 8 **Другие нормы, непосредственно касающиеся высылки беженцев и апатридов**

Предусмотренные настоящими проектами статей нормы, применимые к высылке иностранцев, не затрагивают других норм о высылке беженцев и апатридов, предусмотренных в соответствии с законом

Проект статьи 9 **Лишение гражданства для единственной цели высылки**

Государство не вправе превращать своего гражданина в иностранца путем лишения его гражданства для единственной цели его высылки.

Проект статьи 10 **Запрет коллективной высылки**

1. Для целей настоящих проектов статей коллективная высылка означает высылку иностранцев как группы.
2. Коллективная высылка иностранцев, включая трудящихся-мигрантов и членов их семей, запрещается.
3. Государство может одновременно высылать членов группы иностранцев при условии, что высылка осуществляется после и исходя из разумного и объективного рассмотрения конкретного дела каждого отдельного члена такой группы.
4. Настоящие проекты статей не затрагивают норм международного права, применимых к высылке иностранцев в случае вооруженного конфликта с участием высылающего государства.

Проект статьи 11 **Запрет замаскированной высылки**

1. Замаскированная высылка в любой форме запрещается.
2. Для целей настоящих проектов статей замаскированная высылка означает принудительный отъезд иностранца из государства, являющийся косвенным результатом действий или бездействия государства, включая ситуации, при кото-

рых государство попустительствует действиям или терпимо относится к действиям, совершаемым его гражданами или другими лицами с намерением спровоцировать отъезд иностранцев с его территории.

Проект статьи 12

Запрет высылки для целей конфискации имущества

Высылка иностранца для цели конфискации его имущества запрещается.

Проект статьи 13

Запрет прибегать к высылке, чтобы обойти процедуру экстрадиции

Государство не вправе прибегать к высылке для того, чтобы обойти задействованную процедуру экстрадиции.

Часть третья

Защита прав иностранцев, подлежащих высылке

Глава I

Общие положения

Проект статьи 14

Обязательство уважать человеческое достоинство и права человека иностранцев, подлежащих высылке

1. Все иностранцы, подлежащие высылке, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности, на всех стадиях процесса высылки.
2. Они имеют право на соблюдение их прав человека, включая права, изложенные в настоящих проектах статей.

Проект статьи 15

Обязательство не подвергать дискриминации

1. Государство осуществляет право высылки иностранцев без какой бы то ни было дискриминации, в частности на основании расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства либо на любом другом основании, не допускаемом международным правом.
2. Такая недискриминация также распространяется на осуществление иностранцами, подлежащими высылке, своих прав человека, включая права, изложенные в настоящих проектах статей.

Проект статьи 16

Уязвимые лица

1. Дети, престарелые, лица с ограниченными возможностями, беременные женщины и другие уязвимые лица рассматриваются как таковые и подлежат обращению и защите с должным учетом их уязвимого положения.
2. В частности, во всех действиях в отношении подвергаемых высылке детей первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка.

Глава II

Защита, требующаяся в высылающем государстве

Проект статьи 17

Обязательство защищать право на жизнь подлежащих высылке иностранцев

Высылающее государство защищает право на жизнь подлежащих высылке иностранцев.

Проект статьи 18

Запрет пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Высылающее государство не вправе подвергать подлежащего высылке иностранца пыткам и бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

Проект статьи 19

Условия содержания под стражей подлежащего высылке иностранца

1. а) Содержание под стражей подлежащего высылке иностранца не преследует карательных целей.
б) Подлежащий высылке иностранец при отсутствии исключительных обстоятельств содержится отдельно от лиц, приговоренных к мерам наказания, связанным с лишением свободы.
2. а) Содержание под стражей не является бессрочным. Оно ограничивается разумно необходимым временем для осуществления высылки. Любое содержание под стражей в течение чрезмерно продолжительного срока запрещается.
б) Срок содержания под стражей может продлеваться только по решению суда или лица, уполномоченного осуществлять судебную власть.
3. а) Содержание под стражей подлежащего высылке иностранца пересматривается через регулярные промежутки времени на основании конкретных критериев, установленных законом.

б) С соблюдением пункта 2 а) содержание под стражей прекращается при невозможности осуществить высылку, если только причины этого не вызваны самим таким иностранцем.

Проект статьи 20

Обязательство уважать право на семейную жизнь

1. Высылающее государство уважает право на семейную жизнь подлежащего высылке иностранца.
2. Высылающее государство не вправе вмешиваться в осуществление права на семейную жизнь, кроме случаев, предусмотренных законом и на основании справедливого баланса интересов государства и соответствующего иностранца.

Глава III

Защита в отношении государства назначения

Проект статьи 21

Отъезд в государство назначения

1. Высылающее государство принимает необходимые меры для содействия добровольному отъезду подлежащего высылке иностранца.
2. В случаях принудительного осуществления решения о высылке высылающее государство принимает необходимые меры к обеспечению, насколько это возможно, безопасной доставки подлежащего высылке иностранца в государство назначения в соответствии с нормами международного права.
3. Высылающее государство предоставляет подлежащему высылке иностранцу разумный период времени, чтобы подготовиться к своему отъезду с учетом всех обстоятельств.

Проект статьи 22

Государство назначения подлежащих высылке иностранцев

1. Подлежащий высылке иностранец высылается в свое государство гражданства или любое другое государство, несущее обязательство по его приему в соответствии с международным правом, или любое государство, желающее его принять по просьбе высылающего государства или в соответствующих случаях самого иностранца.
2. При невозможности определить государство гражданства или любое другое государство, несущее обязательство по приему иностранца в соответствии с международным правом, и если никакое другое государство не желает принять этого иностранца, такой иностранец может быть выслан в любое государство, где он имеет право на въезд или пребывание, или в соответствующих случаях в государство, из которого он прибыл в высылающее государство.

Проект статьи 23
Обязательство не высылать иностранца в государство, в котором его жизнь и свобода находились бы под угрозой

1. Никакой иностранец не подлежит высылке в государство, в котором его жизнь или свобода находились бы под угрозой на основании расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства либо на любом другом основании, не допускаемом международным правом.

2. Государство, которое не применяет смертную казнь, не высылает иностранца в государство, где жизни такого иностранца грозила бы смертная казнь, не получив предварительно гарантии того, что смертная казнь не будет ему назначена или, если она уже была назначена, не будет приведена в исполнение.

Проект статьи 24
Обязательство не высылать иностранца в государство, в котором он может быть подвергнут пыткам и бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания

Государство не высылает иностранца в государство, в котором существуют веские основания считать, что он может подвергнуться угрозе пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

Глава IV
Защита в государстве транзита

Проект статьи 25
Защита в государстве транзита прав человека подлежащего высылке иностранца

Государство транзита защищает права человека подлежащего высылке иностранца в соответствии со своими обязательствами по международному праву.

Часть четвертая
Особые процедурные правила

Проект статьи 26
Процедурные права иностранцев, подлежащих высылке

1. Подлежащий высылке иностранец обладает следующими процедурными правами:

- a) правом получить уведомление о решении о высылке;
- b) правом обжаловать решение о высылке;
- c) правом быть заслушанным компетентным органом;

- d) правом на доступ к эффективным средствам обжалования решения о высылке;
 - e) правом быть представленным в компетентном органе; и
 - f) правом на бесплатную помощь переводчика, если он не понимает язык, используемый в компетентном органе, или не говорит на этом языке.
2. Права, перечисленные в пункте 1, не наносят ущерба другим процессуальным правам или гарантиям, предусмотренным законодательством.
 3. Подлежащий высылке иностранец вправе запрашивать консульскую помощь. Высылающее государство не препятствует осуществлению этого права или предоставлению консульской помощи.
 4. Процедурные права, предусмотренные этой статьей, не наносят ущерба применению любого законодательства высылающего государства, касающегося высылки иностранцев, которые незаконно находились на его территории в течение срока, не превышающего шести месяцев.

Проект статьи 27

Приостанавливающее действие обжалования решения о высылке

Обжалование со стороны подлежащего высылке иностранца, который законно находится на территории высылающего государства, приостанавливает исполнение решения о высылке.

Проект статьи 28

Порядок индивидуального обращения за правовой защитой

Подлежащий высылке иностранец вправе воспользоваться любой доступной процедурой индивидуального обращения за правовой защитой в компетентный международный орган.

Часть пятая

Правовые последствия высылки

Проект статьи 29

Возвращение в выславшее государство

1. Законно находившийся на территории государства иностранец, который был выслан этим государством, имеет право вернуться в выславшее его государство, если компетентный орган установит, что высылка была незаконной, если только его возвращение не создаст угрозу для государственной безопасности или общественного порядка или такой иностранец иным образом не перестанет соответствовать условиям для его приема по закону выславшего его государства.
2. Прошрое решение о высылке никоим образом не может использоваться для воспрепятствования возвращению иностранца.

Проект статьи 30
Защита имущества подлежащего высылке иностранца

Высылающее государство принимает необходимые меры для защиты имущества подлежащего высылке иностранца и в соответствии с законом разрешает иностранцу свободно распоряжаться своим имуществом даже из-за границы.

Проект статьи 31
Ответственность государств в случаях незаконной высылки

Высылка иностранцев в нарушение международных обязательств по настоящим проектам статей или любых других норм международного права влечет международную ответственность высылающего государства.

Проект статьи 32
Дипломатическая защита

Государство гражданства подлежащего высылке иностранца может осуществлять дипломатическую защиту такого иностранца.
